



Norwegian (Norsk)

Khmer ()

Innledende ritualer

Korsets tegn

I Faderens navn og
Sønnen og Den
Hellige Ånd.

Amen

Hilsen

Vår Herre Jesus
Kristi nåde, og
Guds kjærlighet,
og den hellige
ånds nattverd Vær
med dere alle.

Og med din ånd.

Penitential Act

Penit

Brødre (brødre og
søstre), la oss
anerkjenne våre
synder, Og
forbered oss på å
feire de hellige
mysteriene.

()

Jeg tilstår den
allmektige Gud Og
til deg, mine
brødre og søstre,
at jeg har syndet
sterkt, i mine
tanker og med
mine ord, I det jeg
har gjort og i det
jeg ikke har gjort,
Gjennom min feil,
Gjennom min feil,

,

,

Norwegian (Norsk)

Khmer (_____)

gjennom min mest alvorlige feil;
Derfor spør jeg velsignet Mary stadig virgin, Alle englene og hellige, Og du, mine brødre og søstre, å be for meg til Herren vår Gud.

Måtte den allmektige Gud være barmhjertig med oss, Tilgi oss våre synder, og bringe oss til evig liv.

Amen

Kyrie

Herre vis nåde.

Herre vis nåde.

Kristus, forbarm deg.

Kristus, forbarm deg.

Herre vis nåde.

Herre vis nåde.

Gloria

Ære være Gud i det høyeste, og fred på jorden til mennesker av god vilje. Vi roser deg, vi velsigner deg, vi elsker deg, vi ærer deg, vi takker deg for din store ære,

Norwegian (Norsk)

Khmer ()

Herre Gud,
himmelske konge,
Å Gud, allmektige
Far. Herre Jesus
Kristus, enbårne
Sønn, Herre Gud,
Guds Lam,
Faderens Sønn, du
tar bort verdens
synder, forbarm
deg over oss; du
tar bort verdens
synder, motta vår
bønn; du sitter ved
Faderens høyre
hånd, forbarm deg
over oss. For du
alene er den
Hellige, du alene er
Herren, du alene er
den Høyeste, Jesus
Kristus, med Den
Hellige Ånd, i Guds
Faders herlighet.
Amen.

Samle inn

La oss be.

Amen.

Liturgi av
ordet

livurgy

Først lesing

Herrens ord.

Takket være Gud.

Responsialsalme

Andre lesing

Herrens ord.

Norwegian (Norsk)

Khmer (_____)

Takket være Gud.
Evangelium

Herren være med
deg.

Og med din ånd.

En lesning fra det
hellige evangelium
ifølge N.

N.

Ære være deg,
Herre

!

Herrens
evangelium.

Pris til deg, Herre
Jesus Kristus.

Troens yrke

Jeg tror på én Gud,
den allmektige far,
skaper av himmel
og jord, av alle ting
synlige og

,

,

,

, consubstan

;

usynlige. Jeg tror
på én Herre Jesus

Kristus, Guds

Pontius Pilate

enbårne sønn, født

av Faderen før alle

tider. Gud fra Gud,

Lys fra lys, sann

Gud fra sann Gud,

født, ikke skapt, i

samsvar med

Faderen; ved ham

ble alle ting til. For

oss mennesker og

for vår frelse kom

han ned fra

himmelen, og ved

Den Hellige Ånd

Norwegian (Norsk)

Khmer (_____)

ble inkarnert av
Jomfru Maria, og
ble menneske. For
vår skyld ble han
korsfestet under
Pontius Pilatus, han
led døden og ble
begravet, og stod
opp igjen den
tredje dagen i
samsvar med
Skriften. Han steg
opp til himmelen
og sitter ved
Faderens høyre
hånd. Han vil
komme igjen i
herlighet å dømme
levende og døde
og hans rike skal
ingen ende ha. Jeg
tror på Den Hellige
Ånd, Herren,
livgiveren, som går
ut fra Faderen og
Sønnen, som
sammen med
Faderen og Sønnen
er tilbedt og
herliggjort, som
har talt gjennom
profetene. Jeg tror
på én, hellig,
katolsk og
apostolisk kirke.
Jeg bekjenner én
dåp til syndenes
forlatelse og jeg
ser frem til de

Norwegian (Norsk)

Khmer (_____)

dødes
oppstandelse og
livet til den
kommende verden.

Amen.

Homily

Universell bønn

Vi ber til Herren.

Herre, hør vår
bønn.

Liturgi av
eukaristien

livurgy

Offertorium

Velsignet være
Gud for alltid.

Be, brødre (brødre
og søstre), at mitt
offer og ditt kan
være akseptabel
for Gud, den
allmektige far.

(_____)

Måtte Herren ta
imot offeret fra
dine hender til pris
og ære for hans
navn, til vårt beste
og det gode for
hele hans hellige
kirke.

Amen.

Eukaristisk bønn

Eucharistic

Herren være med
deg.

Og med din ånd.

Løft opp hjertene
deres.

Norwegian (Norsk)

Khmer (_____)

Vi løfter dem opp
til Herren.

La oss takke
Herren vår Gud.

Det er rett og
rettferdig.

Hellig, hellig, hellig
Herre,

hærskarenes Gud.

Himmel og jord er
fulle av din
herlighet.

Hosianna i det
høyeste. Velsignet
er han som
kommer i Herrens
navn. Hosianna i
det høyeste.

Troens mysterium.

Vi forkynner din
død, Herre, og
bekjenne din
oppstandelse til du
kommer igjen.

Eller: Når vi spiser
dette brødet og
drikker denne
koppen, vi
forkynner din død,
Herre, til du
kommer igjen.

Eller: Redd oss,
verdens frelser, for
ved ditt kors og
oppstandelse du
har satt oss fri.

Amen.

Nattverdsrite

!

Norwegian (Norsk)

Khmer (_____)

På Frelserens
befaling og dannet
av guddommelig
lære, våger vi å si:

Vår far som er i
himmelen, helliget
bli ditt navn;
komme ditt rike,
din vilje skje på
jorden slik den er i
himmelen. Gi oss i
dag vårt daglige
brød, og tilgi oss
våre overtredelser,
som vi tilgir dem
som overtrer oss;
og led oss ikke inn
i fristelse, men fri
oss fra det onde.

Befri oss, Herre, fra
all ondskap, gi
nådig fred i våre
dager, at ved hjelp
av din nåde, vi kan
alltid være fri fra
synd og trygt fra
all nød, mens vi
venter på det
velsignede håpet
og vår Frelser Jesu
Kristi komme.

For riket, kraften
og herligheten er
din nå og for alltid.

Herre Jesus Kristus,
som sa til dine
apostler: Fred jeg
forlater deg, min

:

Norwegian (Norsk)

Khmer (_____)

fred gir jeg deg, se
ikke på våre
synder, men på
troen til din kirke,
og gi henne nådig
fred og enhet i
samsvar med din
vilje. Som lever og
regjerer i all
evighet.

Amen.

Herrens fred være
med deg alltid.

Og med din ånd.

La oss tilby
hverandre fredens
tegn.

Guds lam, du tar
bort verdens
synder, forbarm
deg over oss. Guds
lam, du tar bort
verdens synder,
forbarm deg over
oss. Guds lam, du
tar bort verdens
synder, gi oss fred.

Se Guds lam, se
ham som tar bort
verdens synder.

Salige er de som er
kalt til Lammets
måltid.

Herre, jeg er ikke
verdigg at du skal
gå inn under taket
mitt, men bare si

Norwegian (Norsk)

Khmer ()

ordet og min sjel
skal bli helbredet.

Kristi legeme
(blod).

()

Amen.

La oss be.

Amen.

Avsluttende ritualer

Velsignelse

Herren være med
deg.

Og med din ånd.

Måtte den
allmektige Gud
velsigne deg,
Faderen og Sønnen
og Den Hellige
Ånd.

Amen.

Avskjedigelse

Gå videre, messen
er avsluttet. Eller:

Gå og forkynn
Herrens

evangelium. Eller:

Gå i fred og ære
Herren ved ditt liv.

Eller: Gå i fred.

Takket være Gud.